

INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

Improper and unsafe use of this power tool can result in death or serious bodily injury! This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual before operating the power tool. Please keep this manual available for others before they use the power tool.

MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS DE SECURITE

AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte et dangereuse de cet outil motorisé peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles!

Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit. Prière de lire et de comprendre ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs avant qu'ils utilisent l'outil motorisé.

MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

¡La utilización inapropiada e insegura de esta herramienta eléctrica puede resultar en lesiones serias o en la muerte!

Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y comprenda este manual antes de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para que puedan leerlo otras personas antes de que utilicen la herramienta eléctrica.



DOUBLE INSULATION
DOUBLE ISOLATION
AISLAMIENTO DOBLE

Hitachi Koki

CONTENTS

English

	Page
IMPORTANT SAFETY INFORMATION	3
MEANINGS OF SIGNAL WORDS	3
SAFETY	4
GENERAL SAFETY RULES	4
SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS	6
DOUBLE INSULATION FOR SAFER OPERATION	8
FUNCTIONAL DESCRIPTION	9
NAME OF PARTS	9
SPECIFICATIONS	9
ASSEMBLY AND OPERATION	10
APPLICATIONS	10
PRIOR TO OPERATION	10
DISC SANDER OPERATION	11
SANDING DISC ASSEMBLY AND DISASSEMBLY	12
MAINTENANCE AND INSPECTION	13
ACCESSORIES	14
STANDARD ACCESSORIES	14
PARTS LIST	41

Français

TABLE DES MATIERES

	Page
INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ	15
SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT	15
SECURITE	16
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES ...	16
RÈGLES DE SECURITE SPECIFIQUES ET SYMBOLES .	18
DOUBLE ISOLATION POUR UN FONCTIONNEMENT PLUS SUR	21
DESCRIPTION FONCTIONNELLE	22
NOM DES PARTIES	22
SPECIFICATIONS	22
ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT	23
UTILISATIONS	23
AVANT L'UTILISATION	23
UTILISATION DE LA SUBLUSEUSE/ POLISSEUSE À DISQUE	24
ASSEMBLAGE ET DESASSEMBLAGE DE LA DISQUE DE PONCAGE	25
ENTRETIEN ET INSPECTION	26
ACCESOIRES	27
ACCESOIRES STANDARD	27
LISTE DES PIECES	41

Español

ÍNDICE

	Página
INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD	28
SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN	28
SEGURIDAD	29
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD ..	29
NORMAS Y SÍMBOLOS ESPECÍFICOS DE SEGURIDAD	31
AISLAMIENTO DOBLE PARA OFRECER UNA OPERACIÓN MÁS SEGURA	34
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL	35
NOMENCLATURA	35
ESPECIFICACIONES	35
MONTAJE Y OPERACIÓN	36
APLICACIONES	36
ANTES DE LA OPERACIÓN	36
OPERACIÓN DE LA LIJADORA DE DISCO ..	37
MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA DISCO LIJADOR	38
MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN	39
ACCESORIOS	40
ACCESORIOS ESTÁNDAR	40
LISTA DE PIEZAS	41

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read and understand all of the safety precautions, warnings and operating instructions in the Instruction Manual before operating or maintaining this power tool.

Most accidents that result from power tool operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by **WARNINGS** on the power tool and in this Instruction Manual.

NEVER use this power tool in a manner that has not been specifically recommended by HITACHI.

MEANINGS OF SIGNAL WORDS

WARNING indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in death or serious injury.

CAUTION indicates a potentially hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.

NOTE emphasizes essential information.

SAFETY

GENERAL SAFETY RULES

⚠ WARNING: Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- 1) Work area safety
 - a) Keep work area clean and well lit.
Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.
Distractions can cause you to lose control.
- 2) Electrical safety
 - a) Power tool plugs must match the outlet.
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 3) Personal safety
 - a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

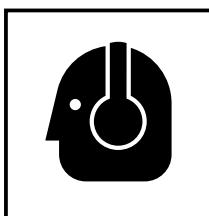
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.**
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power toll before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

- 5) Service
 - a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

-WARNING- To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

1. Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label. Accessories running over rated speed can fly apart and cause injury.
2. Hold tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
3. **ALWAYS** wear ear protectors when using the tool for extended periods.



Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.

4. **NEVER** touch moving parts.



NEVER place your hands, fingers or other body parts near the tool's moving parts.

5. **NEVER** operate without all guards in place.

NEVER operate this tool without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety feature, be sure to replace the guard or safety feature before resuming operation of the tool.

6. **Use right tool.**

Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool.
Don't use tool for purpose not intended —for example— don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

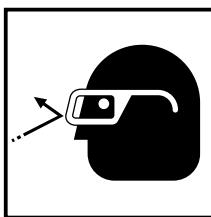
7. **NEVER** use a power tool for applications other than those specified.

NEVER use a power tool for applications other than those specified in the Instruction Manual.

8. **Handle tool correctly.**

Operate the tool according to the instructions provided herein. Do not drop or throw the tool. **NEVER** allow the tool to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.

9. **Keep all screws, bolts and covers tightly in place.**
Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their condition periodically.
10. **Do not use power tools if the plastic housing or handle is cracked.**
Cracks in the tool's housing or handle can lead to electric shock. Such tools should not be used until repaired.
11. **Blades and accessories must be securely mounted to the tool.**
Prevent potential injuries to yourself or others. Blades, cutting implements and accessories which have been mounted to the tool should be secure and tight.
12. **Keep motor air vent clean.**
The tool's motor air vent must be kept clean so that air can freely flow at all times. Check for dust build-up frequently.
13. **Operate power tools at the rated voltage.**
Operate the power tool at voltages specified on its nameplate.
If using the power tool at a higher voltage than the rated voltage, it will result in abnormally fast motor revolution and may damage the unit and the motor may burn out.
14. **NEVER use a tool which is defective or operating abnormally.**
If the tool appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by a Hitachi authorized service center.
15. **NEVER leave tool running unattended. Turn power off.**
Don't leave tool until it comes to a complete stop.
16. **Carefully handle power tools.**
Should a power tool be dropped or struck against hard materials inadvertently, it may be deformed, cracked, or damaged.
17. **Do not wipe plastic parts with solvent.**
Solvents such as gasoline, thinner benzine, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents.
Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.
18. **ALWAYS wear eye protection that meets the requirement of the latest revision of ANSI Standard Z87.1.**



19. **ALWAYS wear a mask or respirator to protect yourself from dust or potentially harmful particles generated during the operation.**
20. **NEVER place hands or body parts near the accessories attached to the sanding disc during operation.**
21. **NEVER use accessories which are broken or deformed or worn away.**
22. **NEVER use the sanding disc in places where the sparks generated by the sanding disc can cause explosion, such as where flammable materials or gases are present.**
23. **NEVER push in the lock lever while the spindle is running.**
24. **ALWAYS firmly grip the body handle and side handle while operating the sanding disc.**

25. **ALWAYS** follow the instructions contained in this manual when replacing the accessories.

26. **NEVER** leave the revolving tool unattended on the floor.

27. **NEVER** mount a depressed center wheel on this tool and attempt to use it as a disc grinder.

28. Definitions for symbols used on this tool

V volts

Hz hertz

A amperes

no no load speed

W watt

 Class II Construction

---/min ... revolutions per minute

DOUBLE INSULATION FOR SAFER OPERATION

To ensure safer operation of this power tool, HITACHI has adopted a double insulation design. "Double insulation" means that two physically separated insulation systems have been used to insulate the electrically conductive materials connected to the power supply from the outer frame handled by the operator. Either the symbol "" or the words "Double insulation" appear on the power tool or on the nameplate.

Although this system has no external grounding, you must still follow the normal electrical safety precautions given in this Instruction Manual, including not using the power tool in wet environments.

To keep the double insulation system effective, follow these precautions:

- Only HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTER should disassemble or assemble this power tool, and only genuine HITACHI replacement parts should be installed.
- Clean the exterior of the power tool only with a soft cloth moistened with soapy water, and dry thoroughly.

Never use solvents, gasoline or thinners on plastic components; otherwise the plastic may dissolve.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
AND
MAKE THEM AVAILABLE TO
OTHER USERS AND OWNERS
OF THIS TOOL!**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

NOTE:

The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the power tool.

Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own power tool.

NAME OF PARTS

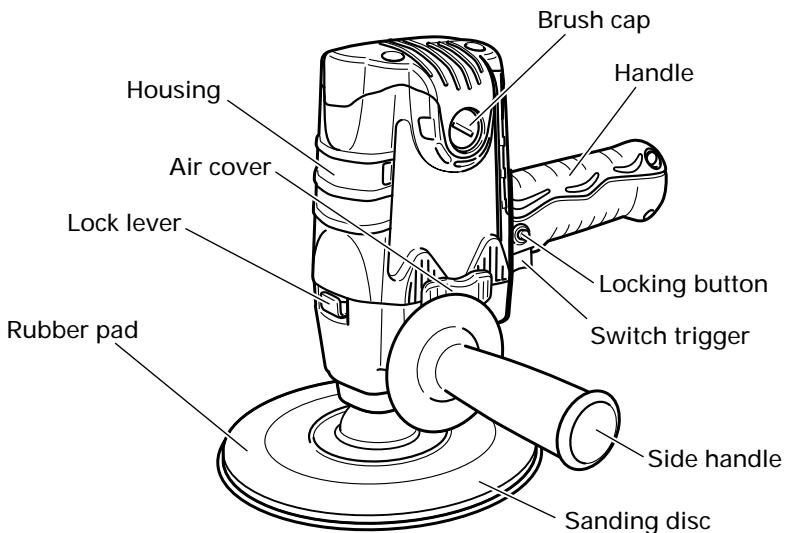


Fig. 1

SPECIFICATIONS

Motor	Single-Phase Series Commutator Motor
Power Source	Single-Phase 120V AC 60 Hz
Current	6.2 A
No-Load Speed	4,500/min
Sanding Disc Size: external diam. hole diam.	7" (180 mm) 7/8" (22 mm)
Weight (only main body)	4.4 lbs (2.0 kg)

ASSEMBLY AND OPERATION

APPLICATIONS

- Sanding metal surfaces.
- Preliminary sanding of metal surfaces before painting, rust removal, removing old paint before repainting.
- Finishing woodwork, correcting projections of timbers from joints or assemblies.
- Preliminary sanding of wood surfaces before applying paint.

PRIOR TO OPERATION

1. Power source
Ensure that the power source to be utilized conforms to the power source requirements specified on the product nameplate.
2. Power switch
Ensure that the switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately and can cause serious injury.
3. Extension cord
When the work area is far away from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

⚠WARNING: Damaged cord must be replaced or repaired.

4. Check the receptacle.
If the receptacle only loosely accepts the plug, the receptacle must be repaired. Contact a licensed electrician to make appropriate repairs.
If such a faulty receptacle is used, it may cause overheating, resulting in a serious hazard.
5. Check your working environment.
Ensure the following before operation:
 - No flammable gas, liquid, or object at worksite.
 - Grinding thin steel sheet may cause a high booming sound.
In this case, place a rubber mat under the workpiece.
 - Take appropriate noise preventive measures to prevent adverse affects on the environment by electrical noise.
 - Clear the area of children or unauthorized personnel.
6. Check mounting of the sanding disc.
Check that sanding disc is mounted under the specified condition and is firmly clamped.
For details, refer to the item "SANDING DISC ASSEMBLY AND DISASSEMBLY".
7. Fixing the side handle.
Screw the side handle into the housing.
8. Check the lock lever.
Make sure that the lock lever is disengaged by pushing the lock lever two or three times before turning on the disc sander (Fig. 4).

9. Installing the air cover

Install the air cover on the air vent on the side where the side handle is attached to divert the cooling air flow of the motor during operation as much as possible. Hook tab of the air cover to the air vent and push in the tab when installing. Use a screwdriver etc. to pull as shown in Fig. 2 when removing.

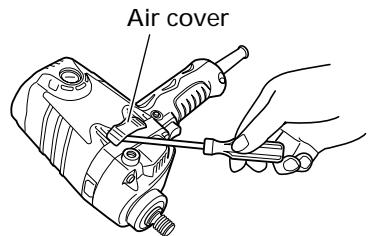


Fig. 2

DISC SANDER OPERATION

1. Hold the disc sander firmly by its body hadle and side handle (Fig. 1).

The disc sander produces a counterforce which must be controlled by firmly holding onto the disc sander.

2. Switch operation

This enables the disc sander always to be controlled with the hand gripping the machine for maximum safety during grinding operations.

<Intermittent use>

Switch ON: Press the switch trigger.

Switch OFF: Release the switch trigger.

<Continuous use>

Switch ON: Press the switch trigger. The switch trigger is locked by pushing on the locking button.

Switch OFF: Press and release the switch trigger.

3. Use light grinding pressure.

There is no need to press hard when grinding. Usually the disc sander's own weight is sufficient for the surface to be ground.

⚠ CAUTION: Do not press the disc sander forcibly against the surface to be ground. Heavy pressure can damage the surface being ground or damage the disc sander's motor.

4. Use proper grinding angle.

Use the disc sander by lifting 15° to 30°, as shown in Fig. 3.

5. Adjust operation to desired finish.

For a fine finish, decrease pressure by lifting slightly. Grind slowly and at the appropriate speed.

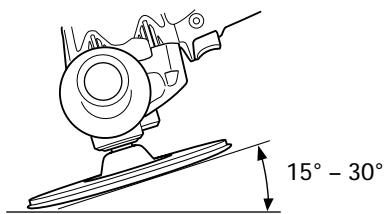


Fig. 3

6. Precaution after use

⚠ CAUTION: Do not lay the disc sander down immediately after using on a place where there are many shavings, much dirt and dust until it has completely stopped revolving.

If the disc sander is laid down with the sanding disc turned downward before it has completely stopped revolving, there is a risk that the material may be damaged and the disc sander may run wild, resulting in injury.

SANDING DISC ASSEMBLY AND DISASSEMBLY

⚠ WARNING: Never attempt to assemble or disassemble the sanding disc while the disc sander is capable of being turned "ON".
Be sure power switch is in the "OFF" position and the electrical cord has been disconnected from the receptacle.

1. Assembling (Fig. 4)

- (1) Turn the disc sander upsidedown so that the spindle is facing upward.
- (2) Attach washer nut, rubber pad and sanding disc on the spindle, in that order.
- (3) While pushing the lock lever with one hand, lock the spindle by turning the rubber pad slowly with the other hand.
Tighten the washer nut by using the supplied wrench.

⚠ CAUTION:

- Tighten the washer nut securely and confirm that the rubber pad and sanding disc does not wobble.
- After releasing the lock lever, check to be sure that it has returned to its normal position.

2. Disassembling

To remove the sanding disc, follow the above-mentioned procedure in reverse order.

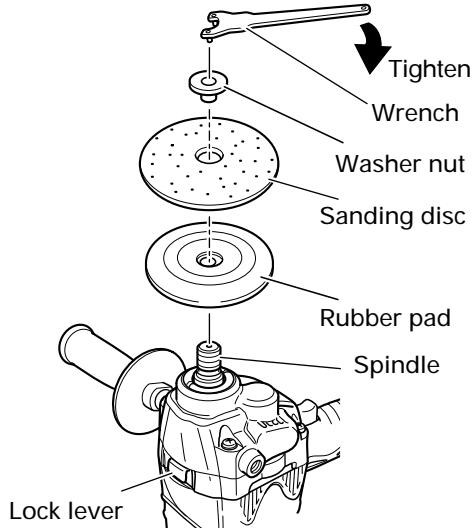


Fig. 4

MAINTENANCE AND INSPECTION

⚠WARNING: Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle during maintenance and inspection.

1. Inspecting the screws

Regularly inspect all screws and ensure that they are fully tightened. Should any of the screws be loosened, retighten them immediately.

⚠WARNING: Using this disc sander with loosened screws is extremely dangerous.

2. Confirm that there is no damage in the cord and the housing, etc.

Furthermore, confirm that there is no abnormality in the activation of the switch.

3. Inspecting the carbon brushes (Fig. 5)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Replace the carbon brush with a new one when it becomes worn to its wear limit. Always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

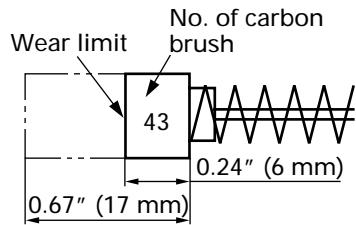


Fig. 5

⚠CAUTION: Using this disc sander with a carbon brush which is worn in excess of the wear limit will damage the motor.

NOTE: Use HITACHI carbon brush No. 43 indicated in Fig. 5.

○ Replacing carbon brushes:

Remove the brush caps (Fig. 1) with a slotted screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

4. Service and repairs

All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only authorized replacement parts will be used, all service and repairs must be performed by a HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTER, ONLY.

5. Service parts list

A: Item No.

B: Code No.

C: No. Used

D: Remarks

⚠ CAUTION: Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance. In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS:

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

ACCESSORIES

⚠ WARNING: **ALWAYS** use Only authorized HITACHI replacement parts and accessories. Never use replacement parts or accessories which are not intended for use with this tool. Contact HITACHI if you are not sure whether it is safe to use a particular replacement part or accessory with your tool.

The use of any other attachment or accessory can be dangerous and could cause injury or mechanical damage.

NOTE:

Accessories are subject to change without any obligation on the part of the HITACHI.

STANDARD ACCESSORIES

○ 7" (180 mm) Sanding disc (Grain size: P50) (Code No. 314090)	1
○ Rubber pad (Code No. 953255)	1
○ Wrench (Code No. 937913Z)	1
○ Side handle (Code No. 937089)	1

NOTE:

Specifications are subject to change without any obligation on the part of the HITACHI.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lire et comprendre toutes les précautions de sécurité, les avertissements et les instructions de fonctionnement dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ou d'entretenir cet outil motorisé.

La plupart des accidents causés lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'outil motorisé proviennent d'un non respect des règles ou précautions de base de sécurité. Un accident peut la plupart du temps être évité si l'on reconnaît une situation de danger potentiel avant qu'elle ne se produise, et en observant les procédures de sécurité appropriées.

Les précautions de base de sécurité sont mises en évidence dans la section "SECURITE" de ce mode d'emploi et dans les sections qui contiennent les instructions de fonctionnement et d'entretien.

Les dangers qui doivent être évités pour prévenir des blessures corporelles ou un endommagement de la machine sont identifiés par AVERTISSEMENTS sur l'outil motorisé et dans ce mode d'emploi.

NE JAMAIS utiliser cet outil motorisé d'une manière qui n'est pas spécifiquement recommandée par HITACHI.

SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique des situations potentiellement dangereuses qui, si elles sont ignorées, pourraient entraîner la mort ou de sérieuses blessures.

PRECAUTION indique des situations dangereuses potentielles qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner de mineures et légères blessures ou endommager la machine.

REMARQUE met en relief des informations essentielles.

SECURITE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT : Lire toutes les instructions

Tout manquement à observer ces instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Le terme "outil électrique" qui figure dans l'ensemble des avertissements ci-dessous se réfère aux outils électriques (câblé) ou aux outils à piles (sans fil).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- 1) Sécurité de l'aire de travail
 - a) Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.
Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
 - b) Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables, au risque de provoquer une explosion.
Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière.
 - c) Ne pas laisser les enfants et les visiteurs s'approcher de vous lorsque vous utiliser un outil électrique.
Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.
- 2) Sécurité électrique
 - a) Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur.
Ne jamais modifier la prise.
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les outils électriques mis à la masse.
Les prises non modifiées et les prises secteurs correspondantes réduisent les risques de choc électrique.
 - b) Eviter tout contact avec les surfaces mises à la masse telles que les tuyaux, radiateurs, bandes et réfrigérateurs.
Le risque de choc électrique est accru en cas de mise à la masse du corps.
 - c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.
Si l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente les risques de choc électrique.
 - d) Ne pas utiliser le cordon à tort. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter ou débrancher l'outil électrique.
Maintenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles.
Les cordons endommagés ou usés augmentent les risques de choc électrique.
 - e) En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge adapté à un usage extérieur.
L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) Restez alerte, regarder ce que vous faites et usez de votre bon sens en utilisant un outil électrique.

Ne pas utiliser d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Pendant l'utilisation d'outils électriques, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.

- b) Utiliser des équipements de sécurité. Toujours porter des verres de protection.

L'utilisation d'équipements de sécurité tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, les casques ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures.

- c) Eviter les démarriages accidentels. Veiller à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil.

Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.

- d) Retirer toute clé de sécurité ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.

Laisser une clé ou une clé de sécurité sur une partie mobile de l'outil électrique peut engendrer des blessures.

- e) Ne pas trop se pencher. Toujours garder une bonne assise et un bon équilibre pendant le travail.

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

- f) Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.

Les vêtements amples ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

- g) En cas de dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière, veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les dangers associés à la poussière.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

- a) Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à vos travaux. Le bon outil électrique fera le travail mieux et en toute sécurité au régime pour lequel il a été conçu.

- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.

Tout outil ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) Débrancher la prise ou retirer la batterie avant de procéder à des réglages, au remplacement des accessoires ou au stockage des outils électriques.

Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) Stockez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non habilités.

- e) Entretenir les outils électriques. Vérifier l'absence de mauvais alignement ou d'arrêt, d'endommagement de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter l'opération de l'outil.

Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant utilisation.

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Maintenir les outils coupants aiguisés et propres.

Des outils coupants bien entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus simples à contrôler.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil, etc. conformément à ces instructions et de la manière destinée pour le type précis d'outil électrique, en tenant compte des conditions d'utilisation et du travail à réaliser.

L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse.

5) Service

a) Faire entretenir l'outil électrique par un technicien habilité à l'aide de pièces de rechange identiques exclusivement.

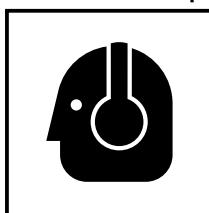
Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

-PRECAUTION- Pour réduire tout risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.

REGLES DE SECURITE SPECIFIQUES ET SYMBOLES

1. Les accessoires doivent être utilisés à une cadence équivalent au moins à la vitesse de rotation de la meule telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette de mise en garde de l'outil. En effet, les accessoires qui sont utilisés à une cadence supérieure à la vitesse nominale risquent d'être projetés aux alentours et de blesser quelqu'un.
2. Tenir les outils par les surfaces de grippage lors de la réalisation d'opérations où l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon. Un contact avec un fil "sous tension" mettra les parties métalliques de l'outil "sous tension" et électrocuttera l'utilisateur.
3. **TOUJOURS porter des protecteurs d'oreille lors de l'utilisation de l'outil pendant de longues périodes.**

Une exposition prolongée à un son de forte intensité peut endommager l'ouïe de l'utilisateur.



4. NE JAMAIS toucher les parties mobiles.

NE JAMAIS placer ses mains, ses doigts ou toute autre partie de son corps près des parties mobiles de l'outil.



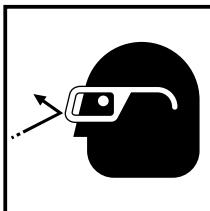
5. **NE JAMAIS utiliser l'outil sans que tous les dispositifs de sécurité ne soient en place.**
NE JAMAIS faire fonctionner cet outil sans que tous les dispositifs et caractéristiques de sécurité ne soient en place et en état de fonctionnement. Si un entretien ou une réparation nécessite le retrait d'un dispositif ou d'une caractéristique de sécurité, s'assurer de bien remettre en place le dispositif ou la caractéristique de sécurité avant de recommencer à utiliser l'outil.
6. **Utiliser l'outil correct.**
Ne pas forcer sur un petit outil ou accessoire pour faire le travail d'un outil de grande puissance. Ne pas utiliser un outil pour un usage pour lequel il n'a pas été prévu : par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des bûches.
7. **NE JAMAIS utiliser un outil motorisé pour des applications autres que celles spécifiées.**
NE JAMAIS utiliser un outil motorisé pour des applications autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi.
8. **Manipuler l'outil correctement.**
Utiliser l'outil de la façon indiquée dans ce mode d'emploi. Ne pas laisser tomber ou lancer l'outil. **NE JAMAIS** permettre que l'outil soit utilisé par des enfants, des personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou un personnel non autorisé.
9. **Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement en place.**
Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement montés. Vérifier leurs conditions périodiquement.
10. **Ne pas utiliser les outils motorisés si le revêtement de plastique ou la poignée est fendu.**
Des fentes dans le revêtement ou la poignée peuvent entraîner une électrocution. De tels outils ne doivent pas être utilisés avant d'être réparé.
11. **Les lames et les accessoires doivent être fermement montés sur l'outil.**
Eviter les blessures potentielles personnelles et aux autres. Les lames, les instruments de coupe et les accessoires qui ont été montés sur l'outil doivent être fixés et serrés fermement.
12. **Garder propres les événets d'air du moteur.**
Les événets d'air du moteur doivent être maintenus propres de façon que l'air puisse circuler librement tout le temps. Vérifier les accumulations de poussière fréquemment.
13. **Utiliser l'outil motorisé à la tension nominale.**
Utiliser l'outil motorisé à la tension spécifiée sur sa plaque signalétique.
Si l'on utilise l'outil motorisé avec une tension supérieure à la tension nominale, il en résultera une rotation anormalement trop rapide du moteur et cela risque d'endommager l'outil et le moteur risque de griller.
14. **NE JAMAIS utiliser un outil défectueux ou qui fonctionne anormalement.**
Si l'outil n'a pas l'air de fonctionner normalement, fait des bruits étranges ou sans cela paraît défectueux, arrêter de l'utiliser immédiatement et le faire réparer par un centre de service Hitachi autorisé.
15. **NE JAMAIS laisser fonctionner l'outil sans surveillance. Le mettre hors tension.**
Ne pas abandonner l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté.
16. **Manipuler l'outil motorisé avec précaution.**
Si un outil motorisé tombe ou frappe un matériau dur accidentellement, il risque d'être déformé, fendu ou endommagé.

17. Ne pas essuyer les parties en plastique avec du solvant.

Les solvants comme l'essence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone et l'alcool peuvent endommager et fissurer les parties en plastique. Ne pas les essuyer avec de tels solvants.

Essuyer les parties en plastique avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution d'eau savonneuse et sécher minutieusement.

18. TOUJOURS porter des lunettes des protections conformes aux exigences des dernières révisions du standard ANSI Z87.1.



19. TOUJOURS porter un masque ou un respirateur pour se protéger de la poussière et des particules dangereuses générées pendant l'opération.

20. NE JAMAIS placer ses mains ou d'autres parties de son corps près des accessoires fixés sur le disque de verre pendant l'opération.

21. NE JAMAIS utiliser un accessoire cassé, déformé ou usé.

22. NE JAMAIS utiliser le disque de verre dans des endroits où les étincelles générées par le disque de verre peuvent causer une explosion. Par exemple, en présence de matériaux inflammables ou de gaz.

23. NE JAMAIS appuyer sur le levier de verrouillage pendant que l'arbre est en train de tourner.

24. TOUJOURS tenir fermement la poignée principale et la poignée latérale lors de l'utilisation de le disque de verre.

25. TOUJOURS suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi lors du remplacement des accessoires.

26. NE JAMAIS poser l'outil sur le sol et s'en éloigner pendant qu'il fonctionne.

27. NE JAMAIS monter de meule à dépression centrale sur l'outil et ne pas tenter de l'utiliser comme meuleuse d'angle.

28. Définitions pour les symboles utilisés sur cet outil

V volts

Hz hertz

A ampères

no vitesse sans charge

W watt

..... Construction de classe II

---/min ... tours par minute

DOUBLE ISOLATION POUR UN FONCTIONNEMENT PLUS SÛR

Pour assurer un fonctionnement plus sûr de cet outil motorisé, HITACHI a adopté une conception à double isolation. "Double isolation" signifie que deux systèmes d'isolation physiquement séparés ont été utilisés pour isoler les matériaux conducteurs d'électricité connectés à l'outil motorisé à partir du cadre extérieur manipulé par l'utilisateur. Le symbole "□" ou les mots "Double insulation" (double isolation) apparaissent sur l'outil motorisé ou sur la plaque signalétique.

Bien que ce système n'ait pas de mise à terre extérieure, il est quand même nécessaire de suivre les précautions de sécurité électrique données dans ce mode d'emploi, y compris de ne pas utiliser l'outil motorisé dans un environnement humide.

Pour garder le système de double isolation effectif, suivre ces précautions :

- Seuls les CENTRES DE SERVICE AUTORISÉS HITACHI peuvent démonter et remonter cet outil motorisé et uniquement des pièces de rechange HITACHI garanties d'origine doivent être utilisées.
- Nettoyer l'extérieur de l'outil motorisé uniquement avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution savonneuse et essuyer minutieusement.
Ne jamais utiliser des solvants, de l'essence ou des diluants sur les parties en plastique ; sinon le plastique risquerait de se dissoudre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS ET LES METTRE A LA DISPOSITION DES AUTRES UTILISATEURS ET PROPRIÉTAIRES DE CET OUTIL !

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

REMARQUE:

Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont conçues pour assister l'utilisateur dans une utilisation sans danger et un entretien de l'outil motorisé.

Certaines illustrations dans ce mode d'emploi peuvent montrer des détails ou des accessoires différents de ceux de l'outil motorisé utilisé.

NOM DES PARTIES

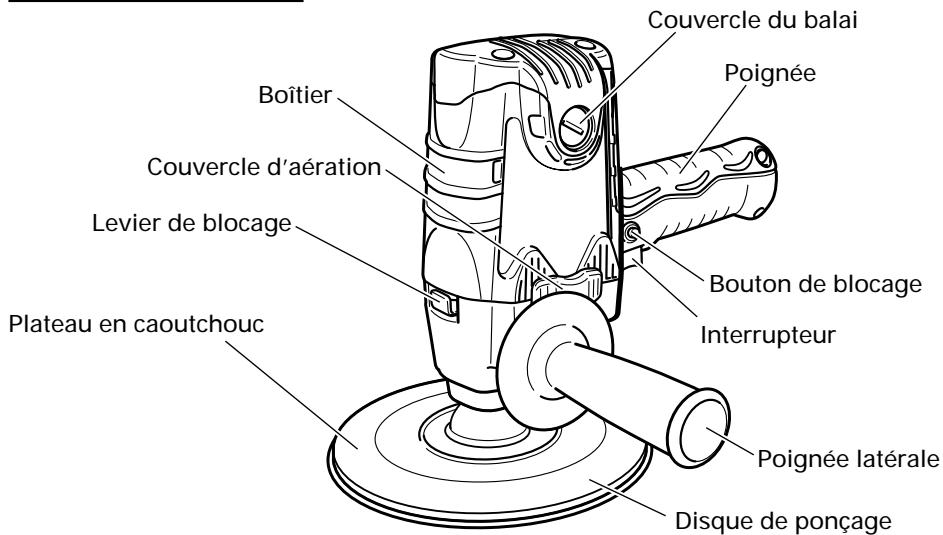


Fig. 1

SPECIFICATIONS

Moteur	Moteur série monophasé à collecteur
Source d'alimentation	Secteur, 120V 60 Hz, monophasé
Courant	6.2 A
Vitesse sans charge	4,500/min.
Dimension du disque de ponçage:	
Diamètre extérieur	7" (180 mm)
Diamètre du trou central	7/8" (22 mm)
Poids (unité principale uniquement)	4.4 lbs (2.0 kg)

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

UTILISATIONS

- Ponçage de surfaces métalliques.
- Ponçage préliminaire de surfaces métalliques avant la peinture, retrait de rouille, retrait des vieilles couches peinture avant l'application d'une nouvelle couche de peinture.
- Finition de pièces en bois, correction des saillies de bois dépassant des raccords ou des assemblages.
- Ponçage préliminaire de surfaces en bois avant l'application d'une couche de peinture.

AVANT L'UTILISATION

1. Source d'alimentation

S'assurer que la source d'alimentation qui doit être utilisée est conforme à la source d'alimentation requise spécifiée sur la plaque signalétique du produit.

2. Interrupteur d'alimentation

S'assurer que l'interrupteur est sur la position OFF (arrêt). Si la fiche est connectée sur une prise alors que l'interrupteur est sur la position ON (marche), l'outil motorisé démarrera immédiatement risquant de causer de sérieuses blessures.

3. Cordon prolongateur

Quand la zone de travail est éloignée de la source d'alimentation, utiliser un cordon prolongateur d'épaisseur et de capacité nominale suffisante. Le cordon prolongateur doit être aussi court que possible.

⚠️ AVERTISSEMENT: Tout cordon endommagé devra être remplacé ou réparé.

4. Vérifier la prise.

Si la prise reçoit la fiche avec beaucoup de jeu, elle doit être réparée. Contacter un électricien licencié pour réaliser les réparations nécessaires.

Si une telle prise défectueuse est utilisée, elle peut causer une surchauffe entraînant des dangers sérieux.

5. Vérifier l'environnement de travail.

S'assurer des points suivants avant d'utiliser l'appareil:

- Il n'y a aucun gaz, liquide ou objet inflammable sur le site de travail.
- Le meulage de fines feuilles de métal peut causer un son très retentissant.
Dans ce cas, placer un matelas de caoutchouc sous la pièce à usiner.
- Prendre les mesures de prévention appropriées pour éviter les effets nuisibles causés sur l'environnement par les bruits électriques.
- Eloigner de la pièce tous les enfants et le personnel non autorisé.

6. Vérifier l'installation de la disque de ponçage.

Vérifier que le disque de ponçage est monté dans les conditions spécifiées et qu'il est solidement fixé.

Pour les détails, voir la section "Assemblage et désassemblage du disque de ponçage".

7. Mise en place de la poignée latérale.
Visser la poignée latérale dans le logement.
8. Vérifier la broche de verrouillage.
S'assurer que la broche de verrouillage n'est pas engagée appuyant dessus deux ou trois fois avant de mettre la subleuse/polisseuse à disque en marche. (Fig. 4)
9. Installation du couvercle d'aération
Installez le couvercle d'aération sur l'évent d'aération sur le côté où la poignée latérale est fixée pour dévier le flux d'air refroidissant du moteur le plus possible pendant l'utilisation. Accrochez la languette du couvercle d'aération à l'évent d'aération et appuyez sur la languette pendant l'installation. Lors du retrait, utilisez un tournevis, etc. pour tirer, tel que cela est indiqué dans la Fig. 2.

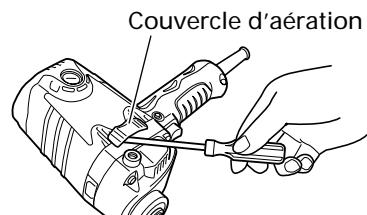


Fig. 2

UTILISATION DE LA SUBLEUSE/POLISSEUSE À DISQUE

1. Maintenir la subleuse/polisseuse à disque fermement par la poignée du corps et sa poignée secondaire. (Fig. 1)
La subleuse/polisseuse à disque produit une contre-force qui doit être maîtrisée en la maintenant fermement.
2. Utilisation de l'interrupteur
Il permet à la subleuse/polisseuse à disque d'être toujours commandée avec la main tenant la machine pour une sécurité maximum pendant les opérations de meulage.
<Utilisation intermittente>
 Interrupteur sur ON (marche): Appuyer sur gâchette.
 Interrupteur sur OFF (arrêt): Relâcher gâchette.
<Utilisation continue>
 Interrupteur sur ON (marche): Appuyer sur la gâchette. La gâchette se bloque en appuyant sur le bouton de blocage.
 Interrupteur sur OFF (arrêt): Appuyer sur gâchette puis le relâcher.
3. Utiliser une légère pression de meulage.
Il n'y a pas besoin d'appuyer fortement sur la subleuse/polisseuse à disque pendant le meulage. Normalement le propre poids de la subleuse/polisseuse à disque est suffisant pour la surface à travailler.

⚠ PRECAUTION: Ne pas presser avec force la subleuse/polisseuse à disque sur la surface à rectifier. Une forte pression peut endommager la surface en train d'être rectifiée et le moteur de la subleuse/polisseuse à disque.

4. Utiliser un angle de meulage correct.
Utiliser la subleuse/polisseuse à disque en la soulevant de 15° à 30°, comme montré sur la Fig. 3.
5. Opération d'ajustement pour la finition souhaitée.
Pour une finition fine, diminuer la pression en soulevant légèrement la meuleuse.
Meuler doucement et à la vitesse appropriée.

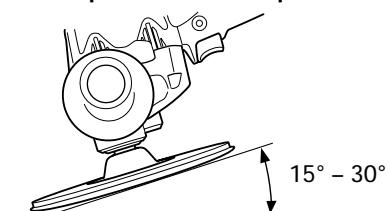


Fig. 3

6. Précautions après l'utilisation

⚠ PRECAUTION: Ne pas poser la subleuse/polisseuse à disque à en endroit où il y a beaucoup de copeaux, de saleté et de poussière tout de suite après l'utilisation tant que l'outil n'est pas complètement arrêté.

Si l'on pose la subleuse/polisseuse à disque avec la disque de ponçage tournée vers le bas avant qu'elle n'ait complètement cessé de tourner, le matériau risque d'être endommagé et la subleuse/polisseuse à disque de tourner sans contrôle, ce qui pourrait provoquer des blessures.

ASSEMBLAGE ET DESASSEMBLAGE DE LA DISQUE DE PONCAGE

⚠ AVERTISSEMENT: Ne jamais essayer d'assembler ou de désassembler la disque de ponçage si la subleuse/polisseuse à disque est en état de pouvoir être mise en marche.

S'assurer que l'interrupteur d'alimentation est sur la position "OFF" et que le cordon électrique a été déconnecté de la prise secteur.

1. Assemblage (Fig. 4)

- (1) Mettre la subleuse/polisseuse à disque à l'envers de façon que l'arbre soit dirigé vers le haut.
 - (2) Fixer l'écrou à rondelle, le platesu en caoutchouc et le disque à poncer sur l'axe, dans cet ordre.
 - (3) Tout en appuyant d'une main sur le levier de blocage, bloquer l'axe en tournant lentement le plateau de caoutchouc de l'autre main.
- Serrer l'écrou à rondelle à l'aide de la clé fournie.

⚠ PRECAUTION:

- Serrer l'écrou à rondelle à fond et vérifier que le plateau caoutchouc et la subleuse/polisseuse à disque ne présentent pas d'irrégularités de rotation.
- Après avoir libéré le levier de verrouillage, vérifier qu'il est revenu sur sa position normale.

2. Désassemblage

Pour retirer la disque de ponçage, suivre la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse.

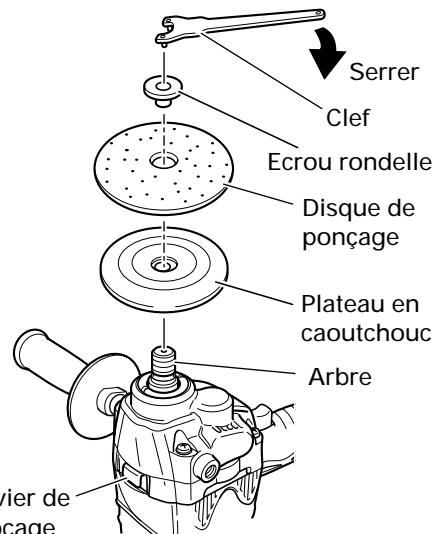


Fig. 4

ENTRETIEN ET INSPECTION

AVERTISSEMENT: S'assurer de mettre l'interrupteur d'alimentation sur la position OFF et de déconnecter la fiche de la prise secteur avant l'entretien et l'inspection de la subleuse/polisseuse à disque.

1. Inspection des vis

Inspecter régulièrement toutes les vis et s'assurer qu'elles sont serrées à fond. Si l'une des vis était desserrée, la resserrer immédiatement.

AVERTISSEMENT: Utiliser la subleuse/polisseuse à disque avec des vis desserrées est extrêmement dangereux.

2. Vérifier qu'il n'y a aucun dommage au cordon, au boîtier, etc.

De plus, vérifier qu'il n'y a pas d'anomalie dans l'activation de l'interrupteur.

3. Inspection des balais en carbone (Fig. 5)

Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces qui s'usent. Remplacer un balai en carbone par un nouveau quand il est usé jusqu'à sa limite d'usure. Toujours garder propres les balais en carbone et s'assurer qu'ils glissent librement à l'intérieur des porte-balais.

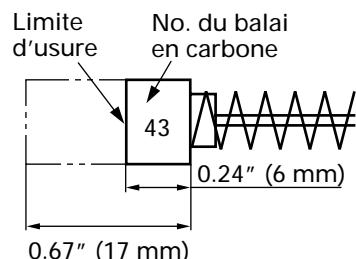


Fig. 5

PRECAUTION: Utiliser la subleuse/polisseuse à disque avec un balai en carbone qui est usé au-delà de la limite d'usure endommagera le moteur.

REMARQUE: Utiliser le balai en carbone HITACHI No. 43 indiqué sur la Fig. 5.

○ Remplacement d'un balai en carbone:

Retirer le couvercle du balai (Fig. 1) avec un tournevis plat. Le balai en carbone peut être alors facilement retiré.

4. Entretien et réparation

Tous les outils motorisés de qualité auront éventuellement besoin d'une réparation ou du remplacement d'une pièce à cause de l'usure normale de l'outil. Pour assurer que seules des pièces de rechange autorisées seront utilisées, tous les entretiens et les réparations doivent être effectués uniquement par UN CENTRE DE SERVICE HITACHI AUTORISE.

5. Liste des pièces de rechange

- A: No. élément
- B: No. code
- C: No. utilisé
- D: Remarques

⚠ PRECAUTION: Les réparations, modifications et inspections des outils électriques Hitachi doivent être confiées à un service après-vente Hitachi agréé. Il sera utile de présenter cette liste de pièces au service après-vente Hitachi agréé lorsqu'on apporte un outil nécessitant des réparations ou tout autre entretien.

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

MODIFICATIONS :

Les outils électriques Hitachi sont constamment améliorés et modifiés afin d'incorporer les tous derniers progrès technologiques.

En conséquence, il est possible que certaines pièces (c.-à-d. no. de code et/ou dessin) soient modifiées sans avis préalable.

ACCESOIRES

⚠ AVERTISSEMENT: TOUJOURS utiliser UNIQUEMENT des pièces de recharge et des accessoires HITACHI. NE JAMAIS utiliser de pièce de recharge ou d'accessoires qui ne sont pas prévus pour être utilisé avec cet outil. En cas de doute, contacter HITACHI pour savoir si une pièce de recharge ou un accessoire particulier peuvent être utilisés en toute sécurité avec votre outil.

L'utilisation de tout autre attachement ou accessoire peut être dangereux et peut causer des blessures ou des dommages mécaniques.

REMARQUE:

Les accessoires sont sujets à changement sans obligation de la part de HITACHI.

ACCESOIRES STANDARD

- | | |
|---|---|
| ○ Disque de ponçage de 7" (180 mm) (Taille du grain: P50) (Code No. 314090) | 1 |
| ○ Plateau en caoutchouc (Code No. 953255) | 1 |
| ○ Clef (Code No. 937913Z) | 1 |
| ○ Poignée latérale (Code No. 937089) | 1 |

REMARQUE:

Les spécifications sont sujettes à modification sans aucune obligation de la part de HITACHI.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

Antes de utilizar o de realizar cualquier trabajo de mantenimiento de esta herramienta eléctrica, lea y comprenda todas las precauciones de seguridad, advertencias e instrucciones de funcionamiento de este Manual de instrucciones.

La mayoría de los accidentes producidos en la operación y el mantenimiento de una herramienta eléctrica se deben a la falta de observación de las normas o precauciones de seguridad. Los accidentes normalmente podrán evitarse reconociendo una situación potencialmente peligrosa a tiempo y siguiendo los procedimientos de seguridad apropiados.

Las precauciones básicas de seguridad se describen en la sección “SEGURIDAD” de este Manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de operación y mantenimiento.

Para evitar lesiones o el daño de la herramienta eléctrica, los riesgos están identificados con **ADVERTENCIAS** en dicha herramienta y en este Manual de instrucciones.

NO utilice NUNCA esta herramienta eléctrica de ninguna forma que no esté específicamente recomendada por HITACHI.

SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

ADVERTENCIA indica situaciones potencialmente peligrosas que, si se ignoran, pueden resultar en la muerte o en lesiones de gravedad.

PRECAUCIÓN indica situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, pueden resultar en lesiones menores o moderadas, o causar daños en la herramienta eléctrica.

NOTA acentúa información esencial.

SEGURIDAD

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones

Si no se siguen las instrucciones de abajo podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias indicadas a continuación hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- 1) Seguridad en el área de trabajo
 - a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.
Las zonas desordenadas o oscuras pueden provocar accidentes.
 - b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.
Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden hacer que el polvo desprendá humo.
 - c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.
Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
- 2) Seguridad eléctrica
 - a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente.
No modifique el enchufe.
No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.
Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
 - c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.
La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.
Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.
Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.
La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- 3) Seguridad personal**
- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.
No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.
 - b) Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre una protección ocular.
El equipo de seguridad como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.
 - c) Evite un inicio accidental. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de enchufarlo.
El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el enchufe de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
 - d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.
 - e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.
Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillararse en las piezas móviles.
 - g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.
La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- 4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.
La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
 - b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
 - c) Antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas, desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o las baterías de la herramienta.
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
 - d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

- e) Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas.
Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera adecuada para el tipo de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

5) Revisión

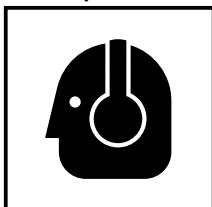
- a) Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

-ADVERTENCIA- Para disminuir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

NORMAS Y SÍMBOLOS ESPECÍFICOS DE SEGURIDAD

1. Los accesorios deben tener un valor nominal por lo menos para la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta. Los accesorios que funcionan a una velocidad superior a la nominal pueden salir volando y causar daños.
2. Sujete las herramientas por las superficies de empuñadura aisladas cuando realice una operación en que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable de alimentación. El contacto con un conductor "activo" "activará" las partes metálicas de la herramienta y el operador recibirá una descarga eléctrica.
3. Emplee SIEMPRE protectores auditivos cuando tenga que utilizar la herramienta durante mucho tiempo.

La exposición prolongada a ruido de gran intensidad puede causar la pérdida del sentido del oído.



4. NO toque NUNCA las piezas móviles.



NO coloque **NUNCA** sus manos, dedos, ni demás partes del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta.

5. NO utilice NUNCA la herramienta sin los protectores colocados en su lugar.

NO utilice **NUNCA** esta herramienta sin los protectores de seguridad correctamente instalados. Si el trabajo de mantenimiento o de reparación requiere el desmontaje de un protector de seguridad, cerciórese de volver a instalarlo antes de utilizar la herramienta.

6. Utilice la herramienta correcta.

No fuerce herramientas ni accesorios pequeños para realizar un trabajo pesado.

No utilice las herramientas para fines no proyectados, por ejemplo, no utilice esta amoladora angular para cortar madera.

7. NO utilice NUNCA una herramienta eléctrica para aplicaciones que no sean las especificadas.

NO utilice **NUNCA** una herramienta eléctrica para aplicaciones no especificadas en este Manual de instrucciones.

8. Maneje correctamente la herramienta.

Maneje la herramienta de acuerdo con las instrucciones ofrecidas aquí. No deje caer ni tire la herramienta. NO permita **NUNCA** que los niños ni otras personas no autorizadas ni familiarizadas con la operación de la herramienta utilicen ésta.

9. Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente fijados en su lugar.

Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente montados. Compruebe periódicamente su condición.

10. No utilice herramientas eléctricas si la carcasa o la empuñadura de plástico está rajada.

Las rajas en la carcasa o en la empuñadura de plástico pueden conducir a descargas eléctricas. Tales herramientas no deberán utilizarse mientras no se hayan reparado.

11. Las cuchillas y los accesorios deberán montarse con seguridad en la herramienta.

Evite lesiones personales y de otras personas. Las cuchillas, los accesorios de corte, y demás accesorios montados en la herramienta deberán fijarse con seguridad.

12. Mantenga limpio el conducto de ventilación del motor.

El conducto de ventilación del motor limpio para que el aire pueda circular libremente en todo momento. Compruebe frecuentemente y límpie el polvo acumulado.

13. Utilice las herramientas eléctricas con la tensión de alimentación nominal.

Utilice las herramientas eléctricas con las tensiones indicadas en sus placas de características.

La utilización de una herramienta eléctrica con una tensión superior a la nominal podría resultar en revoluciones anormalmente altas del motor, en el daño de la herramienta, y en la quemadura del motor.

14. NO utilice NUNCA una herramienta defectuosa o que funcione anormalmente.

Si la herramienta parece que funciona anormalmente, produciendo ruidos extraños, etc., deje inmediatamente de utilizarla y solicite su arreglo a un centro de reparaciones autorizado por Hitachi.

15. **NO deje NUNCA la herramienta en funcionamiento desatendida. Desconecte su alimentación.**

No deje sola la herramientas hasta mientras no se haya parado completamente.

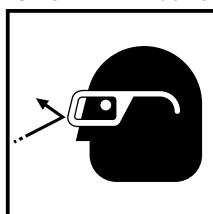
16. **Maneje con cuidado las herramientas eléctricas.**

Si una herramienta eléctrica se ha caído o ha chocado inadvertidamente contra materiales duros, es posible que se haya deformado, rajado, o dañado.

17. **No limpie las partes de plástico con disolvente.**

Los disolventes, como gasolina, diluidor de pintura, bencina, tetracloruro de carbono, y alcohol pueden dañar o rajear las partes de plástico. No las limpie con tales disolventes. Limpie las partes de plástico con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa y después séquelas bien.

18. **SIEMPRE** utilice protección para los ojos que satisfaga los requisitos de la última versión de la norma Z87.1 de ANSI.



19. **SIEMPRE** utilice una mascarilla para protegerse contra el polvo o las partículas potencialmente dañinos generados durante la operación.

20. **NUNCA** coloque las manos ni el cuerpo cerca de los accesorios fijados en el disco de lija durante la operación.

21. **NUNCA** utilice accesorios rajados, deformados, ni desgastados.

22. **NUNCA** utilice el disco de lija en lugares en los que las chispas generadas por la misma puedan causar una explosión, como cerca de materiales o gases inflamables.

23. **NUNCA** presione la palanca de bloqueo mientras el eje esté girando.

24. **SIEMPRE** sujeté firmemente la empuñadura del cuerpo y la empuñadura lateral cuando utilice el disco de lija.

25. **SIEMPRE** siga las instrucciones indicadas en este manual cuando reemplace los accesorios.

26. No deje **NUNCA** la herramienta en funcionamiento desatendida ni sobre el suelo.

27. No monte **NUNCA** un disco central abombado en esta herramienta para utilizarla como amoladora de disco.

28. Definiciones para los símbolos utilizados en esta herramienta

V voltios

Hz hertzios

A amperios

nº velocidad sin carga

W vatios

..... Construcción de clase II

---/min revoluciones por minuto

AISLAMIENTO DOBLE PARA OFRECER UNA OPERACIÓN MÁS SEGURA

Para garantizar una operación más segura de esta herramienta eléctrica, HITACHI ha adoptado un diseño de aislamiento doble. "Aislamiento doble" significa que se han utilizado dos sistemas de aislamiento físicamente separados para aislar los materiales eléctricamente conductores conectados a la fuente de alimentación del bastidor exterior manejado por el operador. En la herramienta eléctrica o en la placa de características aparecen el símbolo "□" o las palabras "Double insulation" (aislamiento doble).

Aunque este sistema no posee puesta a tierra externa, usted deberá seguir las precauciones sobre seguridad eléctrica ofrecidas en este Manual de instrucciones, incluyendo la no utilización de la herramienta eléctrica en ambientes húmedos.

Para mantener efectivo el sistema de aislamiento doble, tenga en cuenta las precauciones siguientes:

- Esta herramienta eléctrica solamente deberá desensamblar y ensamblarla un CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR HITACHI, y solamente deberán utilizarse con ella piezas de reemplazo genuinas de HITACHI.
- Limpie el exterior de la herramienta eléctrica solamente con un paño suave humedecido en agua jabonosa, y después séquela bien.
No utilice disolventes, gasolina, ni diluidor de pintura para limpiar las partes de plástico, ya que podría disolverlas.

**¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
Y
PÓNGALAS A DISPOSICIÓN DE
OTROS USUARIOS
Y
PROPIETARIOS DE ESTA
HERRAMIENTA!**

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

NOTA:

La información contenida en este Manual de instrucciones ha sido diseñada para ayudarle a utilizar con seguridad y mantener esta herramienta eléctrica.

Algunas ilustraciones de este Manual de Instrucciones pueden mostrar detalles o accesorios diferentes a los de la propia herramienta eléctrica.

NOMENCLATURA

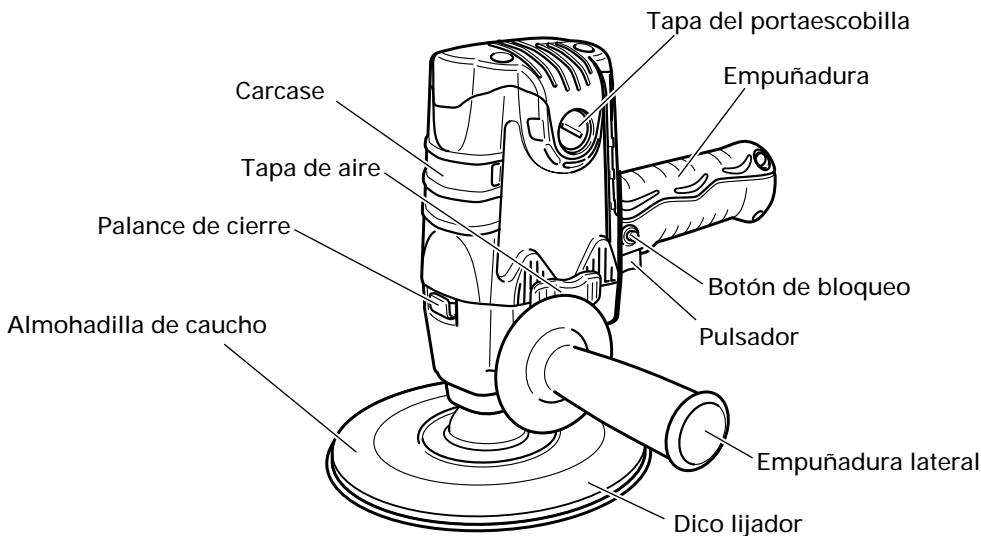


Fig. 1

ESPECIFICACIONES

Motor	Motor conmutador en serie monofásico
Fuente de alimentación	120 V CA, 60 Hz, monofásica
Corriente	6.2 A
Velocidad sin carga	4,500/min
Diámetro del disco lijador	
Diámetro externo	7" (180 mm)
Diámetro del orificio	7/8" (22 mm)
Peso (cuerpo principal solamente)	4.4 lbs (2.0 kg)

MONTAJE Y OPERACIÓN

APLICACIONES

- Lijado de superficies de metal.
- Lijado preliminar de superficies de metal antes de pintar, eliminación de herrumbre, y eliminación de pintura vieja antes de pintar.
- Acabado de maderas, y salientes de conexión de maderos de juntas o ensamblajes.
- Lijado preliminar de superficies de madera antes de pintarlas.

ANTES DE LA OPERACIÓN

1. Fuente de alimentación

Cerciórese de que la fuente de alimentación que vaya a utilizar cumpla los requisitos indicados en la placa de características del producto.

2. Interruptor de alimentación

Cerciórese de que el interruptor de alimentación esté en la posición OFF. Si enchufase el cable de alimentación en un tomacorriente de la red con el interruptor en ON, la herramienta eléctrica comenzaría a funcionar inmediatamente, lo que podría provocar lesiones serias.

3. Cable prolongador

Cuando el área de trabajo esté alejada de la fuente de alimentación, utilice un cable prolongador de suficiente grosor y con la capacidad nominal. El cable prolongador deberá mantenerse lo más corto posible.

⚠ ADVERTENCIA: Si un cable está dañado deberá reemplazar o repararse.

4. Comprobación del tomacorriente.

Si el enchufe del cable de alimentación queda flojo en el tomacorriente, habrá que reparar éste. Póngase en contacto con un electricista cualificado para que realice las reparaciones adecuadas.

Si utilizase un tomacorriente en este estado, podría producirse recalentamiento, lo que supondría un riesgo serio.

5. Comprobación del ambiente de trabajo.

Antes de la operación, compruebe lo siguiente;

- Cerciórese de que no haya gases, líquidos, ni objetos inflamables en el lugar de trabajo.
- La amoladura de una plancha metálica fina puede producir un ruido fuerte.
En este caso, coloque una esterilla de caucho debajo de la pieza de trabajo.
- Tome las medidas apropiadas para contra el ruido para evitar los efectos adversos en medio ambiente debidos al ruido eléctrico.
- No permita que en el área de trabajo haya niños ni personal no autorizado.

6. Compruebe el montaje de la disco lijador.

Compruebe si el disco lijador está montado de acuerdo con la condición especificada y firmemente sujetado.

Con respecto a los detalles, consulte "MONTAJE Y DESMONTAJE DEL DISCO LIJADOR".

7. Instalación del asidero lateral

Atornille el asidero lateral en la cubierta.

8. Compruebe el pasador de bloqueo.

Cerciórese de que el pasador de bloqueo esté desenganchado presionándolo dos o tres veces antes de conectar la alimentación de la lijadora de disco. (Fig. 4)

9. Instalación de la tapa de aire

Instale la tapa de aire en el orificio de ventilación del lateral en el que está instalada la manivela lateral para desviar lo más posible el flujo de aire de refrigeración del motor durante el funcionamiento. Enganche la lengüeta de la tapa de aire al orificio de ventilación y empuje la lengüeta durante la instalación. Para retirarla, utilice un destornillador o algo similar para tirar, tal y como se muestra en la Fig. 2.



Fig. 2

OPERACIÓN DE LA LIJADORA DE DISCO

1. Sujete firmemente la lijadora de disco por su carcasa y la empuñadura lateral. (Fig. 1)

La lijadora de disco producirá una contrafuerza que habrá que controlar sujetándola firmemente.

2. Operación de conmutación

Esta operación permitirá controlar siempre la lijadora de disco con sujetándola con las manos para obtener la máxima seguridad durante las operaciones de lijado.

<Utilización intermitente>

Activación: Presione el disparador del interruptor.

Desactivación: Suelte el disparador del interruptor.

<Utilización continua>

Activación: Presione el disparador del interruptor. El interruptor del disparador se bloqueará presionando el botón de bloqueo.

Desactivación: Presione y suelte el disparador del interruptor.

3. Presione con poca fuerza la lijadora de disco.

No es necesario presionar con fuerza para lijar. Normalmente el propio peso de la lijadora de disco será suficiente para permitir el contacto ligero con la superficie requerido para pulir.

PRECAUCIÓN:

No presione a la fuerza la lijadora de disco contra la superficie que deseé lijar. La presión excesiva podría resultar en rotura de la rueda y en lesiones serias. También podría dañar la superficie que esté lijando o el motor de la lijadora de disco.

4. Utilice el ángulo de lijado.

Utilice la lijadora 15° a 30°, como se muestra en la Fig. 3.

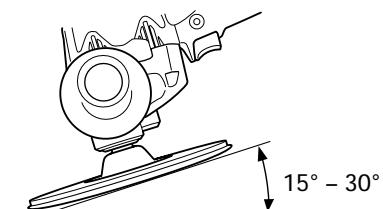


Fig. 3

5. Ajuste la operación de acuerdo con el acabado deseado.

Para realizar un acabado preciso, reduzca la presión levantando ligeramente la amoladora. Realice la operación de amoladura lentamente y con la velocidad apropiada.

6. Precaución después de la operación

⚠PRECAUCIÓN: No coloque en el suelo la lijadora de disco inmediatamente después de haberla utilizado en un lugar en el que haya muchas virutas, polvo, y suciedad hasta que haya dejado de girar completamente.

Si coloca la lijadora de disco con la disco lijador hacia abajo antes de que haya parado completamente, existe el riesgo de que el material se dañe y de que la lijadora de disco gire en vacío, lo que podría resultar en lesiones.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA DISCO LIJADOR

⚠ADVERTENCIA: No intente nunca montar ni desmontar la disco lijador mientras la lijadora de disco se encuentre en estado de poder conectar su alimentación.

Cerciórese de poner el interruptor de alimentación en la posición "OFF", y de desconectar el cable de alimentación del tomacorriente.

1. Montaje (Fig. 4)

- (1) Dé la vuelta a la lijadora de disco de forma que el eje quede encarado hacia arriba.
- (2) Fije la tuerca con arandela, la almohadilla de caucho, y el disco lijador en el eje por este orden.
- (3) Empujando la palanca de cierre con una mano, bloquee el eje girando lentamente la almohadilla de caucho con la otra mano. Apriete la tuerca con arandela utilizando la llave suministrada.

⚠PRECAUCIÓN:

- Apriete con seguridad la tuerca con arandela y confirme que la almohadilla de caucho no bambolea.
- Despues de haber soltado la palanca de bloqueo, cerciórese de que haya vuelto a su posición original.

2. Desmontaje

Para desmontar la disco lijador, siga el procedimiento indicado arriba en orden inverso.

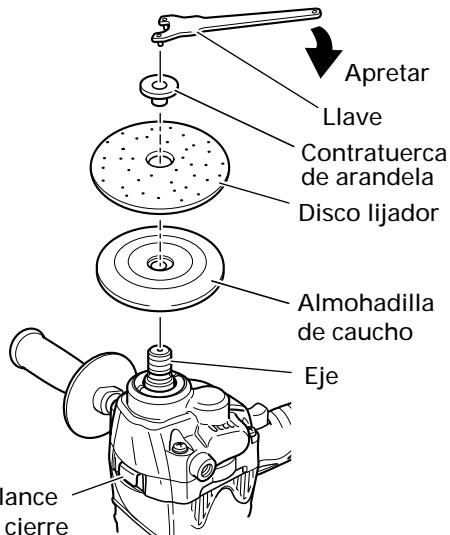


Fig. 4

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

⚠ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento o la inspección de la lijadora de disco, de desconectar la alimentación y de desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente.

1. Inspección de los tornillos

Inspeccione regularmente todos los tornillos y asegúrese de que estén completamente apretados. Si hay algún tornillo flojo, apriételo inmediatamente.

⚠ADVERTENCIA: La utilización de esta lijadora de disco con tornillos flojos es extremadamente peligroso.

2. Confirme que el cable de alimentación, la carcasa, etc. no estén dañados.

Además, confirme que no exista ninguna anomalía al activar el interruptor.

3. Inspección de la escobillas (Fig. 5)

El motor utiliza escobillas de carbón, que son piezas fungibles. Reemplace las escobillas por otras nuevas cuando se hayan desgastado hasta su límite. Mantenga siempre limpias las escobillas para asegurar que se deslicen libremente dentro de los portaescobillas.

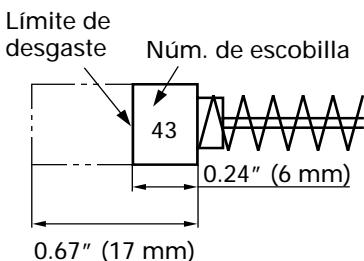


Fig. 5

⚠PRECAUCIÓN: La utilización de esa lijadora de disco con escobillas desgastadas más allá del límite dañará el motor.

NOTA: Utilice las escobillas HITACHI Núm. 43 indicadas en la Fig. 5.

○ Reemplazo de las escobillas:

Quite la tapa de la escobilla (Fig. 1) con un destornillador de punta plana. La escobilla podrá extraerse fácilmente.

4. Mantenimiento y reparación

Todas las herramientas eléctricas de calidad requieren de vez en cuando el servicio de mantenimiento o el reemplazo de piezas debido al desgaste producido durante la utilización normal. Para asegurarse de que solamente se utilicen piezas de reemplazo autorizadas, todos los servicios de mantenimiento y reparación deberán realizarse SOLAMENTE EN UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR HITACHI.

5. Lista de repuestos

- A: N°. ítem
- B: N°. código
- C: N°. usado
- D: Observaciones

⚠ PRECAUCIÓN: La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas Hitachi deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.

Esta lista de repuestos será de utilidad si es presentada junto con la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi para solicitar la reparación o cualquier otro tipo de mantenimiento.

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

MODIFICACIONES:

Hitachi Power Tools introduce constantemente mejoras y modificaciones para incorporar los últimos avances tecnológicos.

Por consiguiente, algunas partes (por ejemplo, números de códigos y/o diseño) pueden ser modificadas sin previo aviso.

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA: UTILICE únicamente repuestos y accesorios autorizados por HITACHI. NO utilice NUNCA repuestos o accesorios no previstos para usar con esta herramienta. Si tiene dudas en cuanto a la seguridad de usar determinado repuesto o accesorio junto con su herramienta, póngase en contacto con HITACHI.
La utilización de otros accesorios puede resultar peligrosa y causar lesiones o daños mecánicos.

NOTA:

Los accesorios están sujetos a cambio sin ninguna obligación por parte de HITACHI.

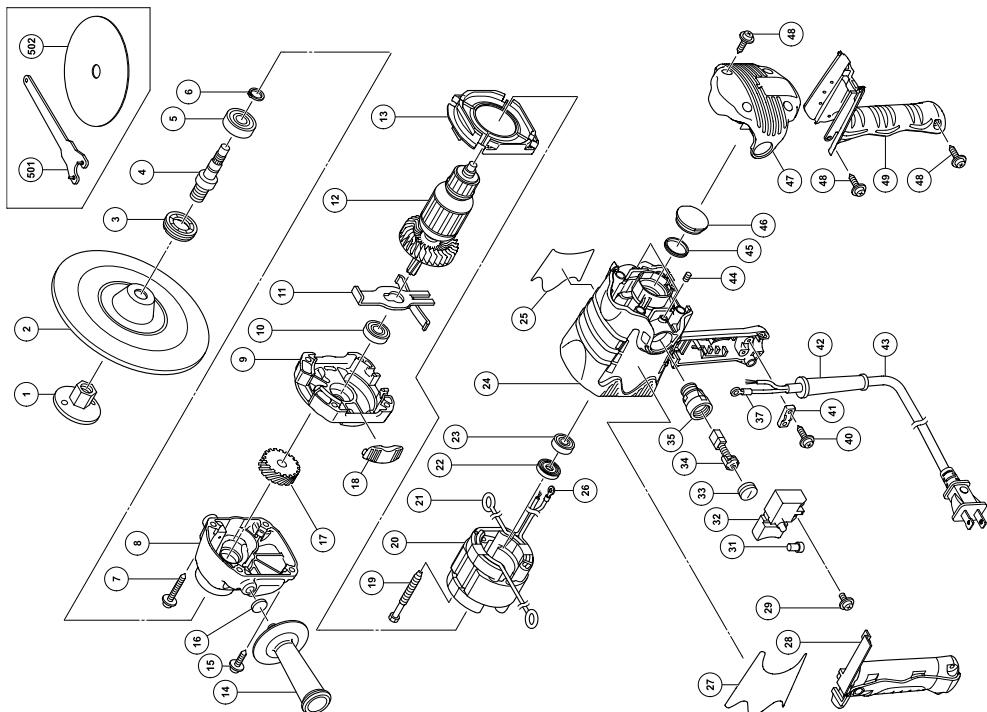
ACCESORIOS ESTÁNDAR

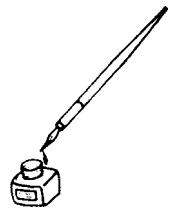
○ Disco lijador de 7" (180 mm) (Tamaño de grano: P50) (Núm. de código 314090)	1
○ Almohadilla de caucho (Núm. de código 953255)	1
○ Llave (Núm. de código 937913Z)	1
○ Empuñadura lateral (Núm. de código 937089)	1

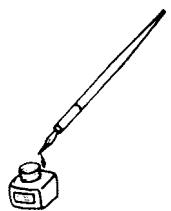
NOTA:

Las especificaciones están sujetas a cambio sin ninguna obligación por parte de HITACHI.

	A	B	C	D		A	B	C	D
	1	953-254P	1	5/8"-11NUC		44	938-477	2	M5 × 8
	2	953-255	1	D16		45	995-562	1	
	3	944-005	1			46	315-069	1	
	4	325-503	1			47	325-549	1	
	5	620-1DD	1	6201DDCMPS2L		48	301-553	7	D4 × 20
	6	939-542	1			49	325-490	1	
	7	309-778	2	D5 × 55		501	325-491	1	
	8	325-499	1	"16"		502	314-090	1	180MM C-P50
	9	325-498	1						
	10	600-0DD	1	6000DDCMPS2L					
	11	325-477	1						
	12	360-758D	1	120V "10, 22, 23"					
	13	325-474	1						
	14	994-322	1						
	15	323-209	2	D5 × 35					
	16	937-033	2						
	17	325-500	1						
	18	325-483	1						
	19	992-509	2	D5 × 45					
	20	340-656C	1	120V "21, 26"					
	21	930-703	2						
	22	315-877	1						
	23	608-4VM	1	608VMC2PS2L					
	24	325-492	1	"35, 44-46"					
	25								
	26	980-063	1						
	27								
	28	325-481	1						
	29	305-499	2	M3.5 × 6					
	31	959-140	1						
	32	305-409	1						
	33	945-161	2						
	34	999-043	2						
	35	958-900	2						
	37	980-063	1						
	40	984-750	2	D4 × 16					
	41	937-631	1						
	42	953-327	1	D8.8					
	43								1







WARNING:

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

AVERTISSEMENT:

La poussière résultant d'un ponçage, d'un sciage, d'un meulage, d'un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l'Etat de Californie pour causer des cancers, des défauts de naissance et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques:

- Plomb des peintres à base de plomb,
- Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité chimiquement.

Le risque d'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filer les particules microscopiques.

ADVERTENCIA:

Algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por el Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esta sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.

Issued by



Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by



3950 Steve Reynolds Blvd.
Norcross, GA 30093



6395 Kestrel Road
Mississauga ON L5T 1Z5

601

Code No. C99143961

Printed in Malaysia